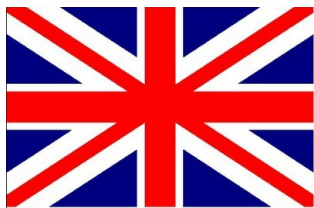


The Shrine of the most sacred “Annunziata of the Carmine” / Le Sanctuaire “SS. Annunziata al Carmine / Santuario S.S. Annunziata del Carmine



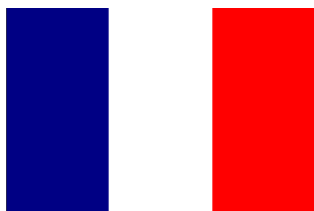
The Shrine of the most sacred “Annunziata of the Carmine”

The presence of Carmelite order in Catania dates back to the mid of the XIII century, when they arrived in Sicily from Mount Carmel in Palestine, they founded a monastery, using the small church of Saint Lucia, outside the town walls, this old church can be dated from the eighth century, it was the place where Saint Agata was momentary buried. The Carmelite Church benefited from privileges and special protection of the Swabian family, so it is the only one that can flaunt its coat of arms insignia enriched by the symbol of the Swabian dynasty of Sicily: the two-headed eagle crowned that standing in the apse of the main altar.

The church, with all its art treasures, was completely destroyed by the 1693 earthquake and starting from 1729 it was rebuilt in the grandiose architecture that we admire today both in the church and in the enclosed convent.

With the confiscation of church property, in 1866, the convent was expropriated. The church, however, was consecrated in 1880.

In 1988 it was elevated to the rank of Minor Basilica. (Taken from the site of the Sanctuary)



Le Sanctuaire “SS. Annunziata al Carmine

La présence des Carmélitains à Catane remonte à la moitié du XIII siècle. Arrivés en Sicile du Mont Carmelo en Palestine, ils fondent un couvent en utilisant la petite église de Sainte Lucie hors-les-murs, qui remonte au huitième siècle, servi de sépulture momentanée à Sainte Agathe. L'église des Carmélitains a bénéficié de privilèges et d'une protection particulière de la part de la famille Souabe. C'est donc la seule qui peut afficher le blason de cette famille, l'aigle à deux têtes couronnées qui se trouve dans l'abside de l'autel principal. L'église et les trésors d'art qu'elle renferme, sont complètement détruits par le tremblement de terre de 1693. A partir de 1729 l'église et le couvent annexe furent reconstruits avec une architecture majestueuse que l'on admire aujourd'hui.

Avec la confiscation des biens ecclésiastiques de 1866, le couvent est exproprié. L'église est consacrée en 1880. En 1988 elle devient Basilique mineure (extrait du Sanctuaire).



Santuario S.S. Annunziata del Carmine

La presencia de los Carmelitanos en Catania data de mediados del siglo XIII, cuando llegaron a Sicilia desde el Monte Carmelo en Palestina; allí fundaron un convento, utilizando la pequeña iglesia de S. Lucia, fuera de las murallas, que resale al siglo XVIII, que había dado momentánea sepultura a S. Agata. La iglesia de los Carmelitanos fue privilegiada y protegida por la familia Sueva, por eso es la única que puede ostentar el propio escudo enriquecido por las insignias propias de los Suevos de

Sicilia, el águila a dos cabezas con coronas que se encuentra en el ábside del altar mayor. La iglesia, con todos sus tesoros artísticos, fue totalmente destruida por el terremoto de 1639 y a partir de 1729 fue reconstruida en las grandiosas arquitecturas que hoy podemos admirar en la iglesia y en el convento anexo. Con la confiscación de los bienes eclesiásticos, en 1866, el convento fue expropiado. La iglesia, en cambio, fue consagrada en 1880. En 1988 fue elevada a la dignidad de Basilica menor (tomado por el sitio del Santuario).

Traduzioni a cura degli allievi dell'Istituto "Lombardo Radice" di Catania nell'ambito del progetto di alternanza scuola-lavoro concordato con l'Ufficio Turismo (Maggio 2016)